

**PROTOKOL O PŘEDÁNÍ A PŘEVZETÍ /
PROTOCOL OF TRANSMISSION AND ACCEPTANCE**



bytu č. / of Flat No.

F2.411

Předávající / Transmitting

CTR Albertov a.s.

se sídlem Praha 2, Nové Město, Na Slupi 2102/2b, PSČ 120 00

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, v odd. B, vložce 3487.

established Praha 2, Nové Město, Na Slupi 2102/2b, Postal Code 120 00

registered in the Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague, dep B, Insert 3487.

IČ: 639 98 947

DIČ: CZ63998947

Zastoupená / Represented by:

Přejímající / Accepting

PV UK

Vybavení jednotky / Facilities of the unit:

kuchyně	<i>kitchen unit</i>		
digestoř	<i>hood</i>	1	ks / pcs
lednice	<i>refrigerator</i>	1	ks / pcs
mikrovlnná trouba	<i>microwave</i>	1	ks / pcs
myčka	<i>dishwasher</i>	1	ks / pcs
trouba	<i>oven</i>	1	ks / pcs
varná deska	<i>stove</i>	1	ks / pcs
vinotéka	<i>wine fridge</i>	1	ks / pcs
televize	<i>TV</i>	1	ks / pcs
wifi	<i>wifi</i>	1	ks / pcs
trezor	<i>safe</i>	1	ks / pcs
krb	<i>fireplace</i>	1	ks / pcs
křeslo	<i>armchair</i>	1	ks / pcs
sedačka	<i>sofa</i>	1	ks / pcs
stůl/stolek	<i>table</i>	2	ks / pcs
židle	<i>chair</i>	4	ks / pcs
skříň/skříňka	<i>cabinet / closet</i>		
venkovní nábytek	<i>outside furniture</i>	3	ks / pcs
postel	<i>bed</i>	1	ks / pcs
závěsy,záclony,rolety	<i>curtains / blinds</i>		
botník	<i>shoe cabinet</i>	1	ks / pcs
nábytek koupelna	<i>bathroom furniture</i>		
pračka	<i>washing machine</i>	1	ks / pcs
sušička	<i>dryer</i>	1	ks / pcs
osvětlení bytu	<i>lights</i>		
fén	<i>hairdryer</i>	1	ks / pcs
žehlicí prkno	<i>ironing board</i>	1	ks / pcs
žehlička	<i>iron</i>	1	ks / pcs
kávovar	<i>coffee machine</i>	1	ks / pcs

Fyzické předání / Physical assignment:

Předávající předává a Přijímající přijímá dnešním dnem výše uvedený byt včetně dalších prostor uvedených v nájemní smlouvě.

Transmitting and receiving passes today incorporates the above, including additional space be provided in the lease agreement.

Přijímající prohlašuje, že byt je uklizený.

Accepting declares that the apartment is clean.

Accepting declares that the apartment has following damages but not obstructing to use the apartment.

drobné škrábance a malé dírky na jídelním stole

minor scratches and a few small holes on the dining table

poškozený levý roh soklu kuchyňské linky (dole)

a wooden plinth in a left corner of the kitchen countertop is damaged (at the bottom)

poškozená podlaha u křesla a u jídelního stolu

a wooden floor is damaged - near the armchair, under and around the dining table

lehce spálená levá strana v mikrovlnce

a microwave oven is slightly burned inside (left)

poškrábaný rám dveří do obývacího pokoje (vlevo), poškrábaný rám dveří do komory (vpravo)

a door frame of a living room is scratched (left), a door frame of a utility room is scratched (right)

poškozená botníková deska (dírká), poškozený roh vchodových dveří (v levém rohu)

a top of a shoe cabinet is damaged (a hole), a corner of a main door is damaged (left at the bottom)

poškozená dlažba v koupelně před umyvadlem

one tile in front of a wash-basin in the bathroom is damaged

uživatelsky poškozená varná deska, malá dírka a drobné škrábance na kuchyňské lince vedle dřezu, dr

the hob is user-damaged, a small hole and minor scratches on the kitchen countertop

Nájemce se zavazuje nastudovat před prvním použitím spotřebičů návod k jejich užívání a při každém použití spotřebičů postupovat dle pokynů v návodu. Návod k spotřebičům jsou dostupné na webových stránkách Společnosti www.albertov.eu (sekce "pro rezidenty") a Společnost je na žádost vydá nájemci na CD. V případě škody způsobené v důsledku užívání spotřebičů v rozporu s pokyny v návodech, odpovídá nájemce za takto způsobenou škodu v plném rozsahu.

Before using the appliances for the first time, the tenant undertakes to read the instructions for their use and to follow Company's website at www.albertov.eu (section "For residents") and the Company shall provide the tenant with the instructions on a CD upon the tenant's request. If any damage is caused as a result of use the appliances in contradiction with the instructions, the tenant shall be liable for any damage caused in the full extent.

Nájemce potvrzuje, že je mu znám úplný zákaz kouření ve všech společných prostorách a v předmětu nájmu s výjimkou balkonů, teras, lodžii a předzahrádek a zavazuje se tento zákaz bezvýhradně dodržovat. Nájemce si je vědom své povinnosti nahradit škodu vzniklou v důsledku porušení zákazu kouření (včetně nákladů na odstranění zápachu z cigaret či jiných tabákových výrobků) a je mu známo, že porušení tohoto zákazu může být důvodem k ukončení nájemního vztahu výpovědí ze strany Společnosti.

The tenant confirms to be aware of the absolute prohibition of smoking in all common areas and in the subject matter of lease except of balconies, terraces, loggie and front gardens and commits to adhere to this prohibition without reservations. The tenant is aware of his duty to indemnify the Company for any damage incurred due to a breach of the prohibition of smoking (including costs of elimination of odour from cigarettes or other tobacco products). The tenant agrees that any breach of the smoking prohibition might result in termination of the lease by notice on the side of the Company.

Nájemce je povinen případné další vady předmětu nájmu, které se v předmětu nájmu vyskytovaly v okamžiku předání, avšak nebyly zjištěny při sepsání protokolu o předání předmětu nájmu, oznámit Společnosti v dodatečně lhůtě sedmi (7) kalendářních dnů ode dne předání předmětu nájmu. Soupis vad předmětu nájmu provedený v předávacím protokolu a doplněný o případné další vady oznámené Společnosti v uvedené sedmidenní lhůtě bude považován za konečný a odpovědnost za veškeré později oznámené či zjištěné vady půjde k tíži nájemce.

The tenant shall notify the Company within an additional term of seven (7) calendar days from handing over of the subject matter of lease of any other defects of the subject matter of lease that occurred at the moment of handing over but had not been identified while the handover report was written down. The list of defects of the subject matter of lease made in the handover report and expanded by additional defects (if any) notified to the Company within the above-mentioned seven-day term will be deemed final and the responsibility for any subsequently notified or identified defects shall be borne by the tenant.

V Praze dne / In Prague on date:

V Praze dne / In Prague on date: /

0.9.19